

Zeitschrift: Schweizer Hotel-Revue = Revue suisse des hotels
Herausgeber: Schweizer Hotelier-Verein
Band: 10 (1901)
Heft: 27

Anhang: Beilage zu No. 27 der "Schweizer Hotel-Revue"

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 17.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Beilage zu No. 27 der „Schweizer Hotel-Revue.“

Réclame collective suisse.

(Correspondance.)

La Société suisse des hôteliers est dans une situation à tous égards prospère. C'est ce qu'on démontré une fois de plus, les comptes de l'exercice écoulé, approuvés à l'assemblée générale de Zernatt, le 22 Juin 1901.

Le boni de cet exercice, qui doit être versé au fonds de réserve, s'élève à frs. 13,200. — Il portera à frs. 100,000, chiffre rond, le total de ce fonds. C'est un beau denier et il convient de rendre hommage à la gestion éclairée et prudente du comité, à qui revient le mérite d'un état de chose aussi satisfaisant.

De bons esprits pensent toutefois que le moment est venu de mettre un terme à la capitalisation de tout ou partie des sommes si patiemment économisées — quand ce ne serait même pour l'intérêt de ces sommes.

Il ne semble pas, en effet, qu'il y ait nécessité, ni même utilité à laisser croître d'avantage ce fonds de réserve.

La société des hôteliers n'est pas une de ces entreprises industrielles ou commerciales où il est nécessaire de se prémunir contre les aléas de l'avenir par l'accumulation de réserves, permettant de faire face à toutes les éventualités. C'est un Verein, un groupement professionnel dont le but est, avant tout, la défense d'une cause et d'intérêts communs. La constitution d'importantes réserves ne se justifierait que si la société jouissait à propos d'entrer dans la voie de la mutualité en créant, comme il en a été question, une «caisse de secours pour veuves et orphelins». Mais précisément dans la récente assemblée de Zernatt, l'étude de cet objet a été renvoyée à une époque ultérieure, le comité jugeant nécessaire de s'entourer de renseignements plus-complets avant de faire des propositions fermes. Chaque cas isolé sera jusqu'à nouvel ordre examiné à part et réglé suivant le préavis d'une commission ad hoc. Le résultat de ces expériences serait pris en considération plus tard pour l'élaboration d'un règlement sur la matière.

En attendant l'époque, encore vraisemblablement éloignée, où cette caisse de secours sera prête à fonctionner, la société des hôteliers, — dont les adhérents sont d'année en année plus nombreux, — peut envisager l'avenir sans crainte et n'a pas, à ce qui semble, à se prémunir contre les éventualités qu'il peut lui réserver, en continuant à capitaliser l'excédent annuel de ses recettes.

Mais, à quel employer ces boni ainsi que les intérêts du fonds de réserve?

Une proposition faite à l'assemblée de Zernatt par le président de la section de Montreux, M. A. Emery, tend à affecter les réserves disponibles à une réclame intelligente dont bénéficierait l'ensemble des sociétaires. Cette proposition, formulée à l'occasion de l'examen du budget, a trouvé beaucoup d'écho dans l'assemblée et a été renvoyée au Comité pour étude et rapport.

Qu'il me soit permis d'appuyer ici en quelques mots l'opinion émise par le Président de la Section de Montreux.

L'objection principale, — à vrai dire la seule, — qui a été faite au vou émis par M. Emery n'est pas une objection de principe. Ce sont les difficultés d'exécution qui ont été mises en avant par le Comité de la Société suisse des hôteliers. L'honorable M. Tschumi a fait valoir qu'il était très difficile de faire pour l'ensemble d'un pays une réclame donnant satisfaction à tout le monde, chaque localité et même chaque hôtel ayant la prétention d'être expressément mentionné.

Il est certain que si l'on conçoit la réclame collective de cette manière, la solution du problème est à peu près impossible. — Aussi bien n'est-ce pas ainsi que l'entendent les promoteurs de cette idée. Il ne peut être question d'énumérer toutes les stations, encore moins tous les établissements compris dans le giron fédéral. Des annonces, tableaux-réclames, notices, etc. qui seraient conçus de cette manière seraient voués à un insuccès certain.

En revanche, on peut faire connaître au loin les beautés de la Suisse, les avantages nombreux qu'elle offre aux visiteurs étrangers, dans des brochures, des notices, des articles de journaux qui donneraient comme une vue d'ensemble du pays, en faisant ressortir ses caractères principaux.

Il conviendrait de signaler par exemple, non seulement les charmes du paysage — (et cela par l'image aussi bien que par la plume), — mais aussi le grand nombre et l'excellence des moyens de communication: chemins de fer de plaine et de montagne, électriques, à crémaillère, funiculaires, tramways, bateaux à vapeur, diligences, etc. etc. Les bienfaits du climat, le grand nombre des stations d'altitudes, la variété des cures d'air, d'eaux minérales naturelles, de lait etc. dont disposent chez nous les malades, les débilités, les convalescents; les excellentes conditions hygiéniques de nos villes et de nos campagnes sont tout autant de points à relever spécialement sans entrer, cela va sans dire, dans des détails et se livrer à des énumérations fastidieuses. Il importerait enfin d'insister sur les ressources qu'offre notre pays pour l'instruction et l'éducation de la jeunesse: universités, écoles techniques, commerciales, des arts et métiers, instituts agricoles, pensionnats, etc. L'existence de nos trois langues nationales nous assure, aussi au point de vue éducatif, une situation exceptionnellement favorable.

Ce sont là quelques idées générales qu'il y aurait lieu de développer, de mettre en valeur soit dans des publications d'une certaine étendue, soit surtout dans de courtes notices répandues à profusion, partout où l'on a le goût ou l'habitude des voyages. Il va de soi que ces publications devraient être rédigées avec le plus grand soin, dans une langue irréprochable et agrémentées d'illustrations réussies, — ceci sans préjudice à des affiches, des tableaux-réclames ingénieusement composés et d'une exécution vraiment artistique.

Une réclame générale inspirant aux touristes étrangers le désir de visiter notre pays, en leur donnant un aperçu d'ensemble, une telle réclame, disons-nous, produira certainement de

bons effets. Une fois débarqués chez nous, les étrangers sauront bien faire leur choix: Ils se répartiront selon leurs goûts et leurs convenances, entre les différentes régions et les diverses stations de l'Helvétie. Les guides Baedeker et autres suffiront à leur renseigner, sans qu'il soit besoin de leur macher autrement la besogne.

L'utilité d'une réclame collective ainsi comprise ne peut être sérieusement contestée. Il y a pour les hôteliers suisses urgence à l'entreprendre, car partout autour de nous — au Tyrol, en Italie, en France, etc. — les stations d'étrangers font de grands efforts pour attirer à elles et pour retenir le courant des voyageurs. En maint endroit, l'initiative individuelle reçoit l'appui des autorités locales ou régionales, qui ne marchandent pas leurs subsides aux entreprises créées sur leurs territoires. Livrées à leurs propres forces, les stations de notre pays trouveront dans l'association de leurs efforts et de leurs ressources le moyen de lutter, sans trop de désavantage, avec la concurrence des pays voisins. L'occasion est favorable de mettre ce principe en pratique. Les ressources financières sont à portée qu'on se mette donc à l'œuvre sans retard.

L'hôtellerie à Tunis.

M. le rédacteur de l'Hotel-Revue, Bâle.

J'ai l'honneur de vous adresser ces lignes, à fin d'insertion dans votre honorable journal, pour les raisons suivantes, qui m'en font une nécessité.

Sous le titre *"L'hôtellerie et le mouvement des touristes à Tunis"*, vous avez publié, en date du 22 courant, des appréciations et allégations telles, sur les hôtels de Tunis en général et, en particulier, sur le mien, que le respect de la vérité et le souci de mes intérêts me font, excusez-moi, de le répéter, une nécessité de réfuter.

Je laisse aux hôtels de Tunis le soin de se défendre, n'ayant pas qualité pour le faire, et, du reste, mon hôtel seul ayant été attaqué de telle sorte par votre correspondant, que ma ruine en résulterait, si l'on y ajoutait foi.

En effet, après avoir indiqué le nombre de chambres et (Kammern) des principaux hôtels de Tunis, votre correspondant arrivant aux autres petits hôtels de moindre importance, dit-il, croit devoir informer également vos lecteurs que l'Hotel St-Georges, classé par lui dans cette dernière catégorie, avec 30 chambres (sans Kammern, il est vrai), tenu par votre compatriote et soussigné, est installé dans une situation marécageuse (sumpfige Lage), loin de Tunis, dont le climat, déclare-t-il, est excellent. Cela signifie, surtout pour un pays d'Afrique, que l'Hotel St-Georges est situé dans un lieu pestilentiel, et doit, conséquemment, être mis à l'index par les touristes et voyageurs soucieux d'éviter l'intoxication de miasmes paludéens.

Or j'ai choisi moi-même l'emplacement de mon hôtel dans la situation la plus saine que

j'ai pu trouver, la plus belle également, car la vue s'étend au loin sur Tunis, la campagne et la mer. — Je dois ajouter que l'emplacement de l'Hotel St-Georges m'a été indiqué, pour ainsi dire, par la Municipalité de Tunis, qui a créé un peu plus loin le grand parc du Belvédère, relié à la ville par l'avenue de Paris, bordé de très belles villas et desservi par une ligne de tramway électrique. Pour l'édification de vos lecteurs je dois dire que le parc du Belvédère est unique en Afrique, et ferait l'orgueil de plus d'une grande ville d'Europe, tant par son étendue, sa végétation, la vue splendide dont on y jouit également, que par les attractions diverses et le casino magnifique qui en font les délices des Tunisiens. J'ajoute encore que de nombreuses et élégantes petites villas, la plupart de style arabe, s'appuient gracieusement à mon hôtel, au point de former une agglomération dénommée par leurs propriétaires *quartier St-Georges*.

L'Hotel St-Georges, ayant arrêté de tramway, se trouve sur la dite Avenue de Paris à distance égale de la Résidence générale (900 mètres environs) que du parc de Belvédère, c'est-à-dire à cheval sur une avenue parcourue journellement par une grande partie de la population de Tunis (150,000 habitants).

Ceci dit quant à l'emplacement de l'Hotel St-Georges, il me reste à vous informer, M. le rédacteur, que j'ai fait profiter mon établissement d'une expérience de trente années passées en Suisse et à l'étranger, comme Maître d'hôtel et Directeur, et stimulé par ma nationalité, je me suis piqué d'honneur au point de ne reculer devant aucunes dépenses pour créer à Tunis un établissement de premier ordre, un véritable hôtel suisse, recommandable entre tous, par tout le confort moderne sous tous les rapports.

Enfin, et pour terminer sur un sujet qui m'est à cœur (vous le comprendrez sans peine) permettez-moi d'ajouter que votre correspondant ne doit pas bien connaître l'Hotel St-Georges, et que je lui serai obligé de bien vouloir m'honorer d'une visite au cours de laquelle il pourra revenir sur une appréciation telle qu'on pourrait l'imputer à malveillance.

Veillez agréer, M. le rédacteur, l'assurance de ma considération distinguée

Bernard Waldspil
de Lucerne.

Tunis, le 28 Juin 1901.

Fataler Doppelsinn. Fräulein (im Hotel, das nicht recht weiss, was es essen will): Bitte, Herr Kellner, bestellen Sie mir lieber statt Gans einen Hering! Kellner (in die Küche rufend): Also für die Gans einen Hering!

Misstrauisch. Ein Tourist ist im Gebirge abgestürzt und gleich hinterher auch sein Führer. Tourist (verächtlich): Na, Sie auch da? Sie haben wohl Angst gehabt, dass ich Ihnen mit dem Führer-Loch durchbrennen?

Der weisse Salomon. Zwei Gäste haben in später Stunde zu gleicher Zeit Hasenbraten bestellt; da der Wirt nur noch eine Portion vorrätig hat, entspinnt sich ein heftiger Streit zwischen den beiden, wer den Vorzug haben soll. Während sie immer heftiger werden, drückt sich der Wirt heimlich in die Küche, aus der er nach zehn Minuten zurückkehrt: „Die Sache ist erledigt, meine Herren“, entscheidet er kurz, „ich hab' n selber gegessen!“

Die Schweizer Hotel-Revue

gegründet 1892, ist das offizielle und für die Mitglieder obligatorische Organ des Schweizer Hoteller-Vereins und vertritt als solches die Interessen der Hotel-Industrie und des Fremdenverkehrs. Die „Hotel-Revue“ ist das einzige schweizerische Fachblatt, welches ausschliesslich der Hotel-Industrie dient; sie

ist entschieden

infolgedessen und vermöge ihrer weiten Verbreitung in den bessern Hotels, Pensionen und Kuranstalten der Schweiz, Deutschland, Tirol, Südrankreich und Italien

das geeignetste Blatt

für Geschäftsfirmen, welche mit Hotels, Pensionen und Kuranstalten in Verbindung stehen oder mit denselben in Verbindung zu treten wünschen. Die „Hotel-Revue“ hat sich seit ihres Bestehens namentlich als Insertionsorgan

für Hotel-Bedarfs-Artikel

bewährt. Die steten Erneuerungen von Aufträgen seitens langjähriger Inserenten der „Hotel-Revue“ sind ein Beweis für die Wirksamkeit von Annoncen betreffend *Hotelleinrichtungen* und *Hotel-Betriebs-Artikel*, wie solche nebenstehend aufgeführt sind.



Sie eignet sich

hauptsächlich für Inserate betreffend:

**Beleuchtungs- und Heizungs-
Wasch- und Closet-Anlagen
Personen- und Gepäckaufzüge**

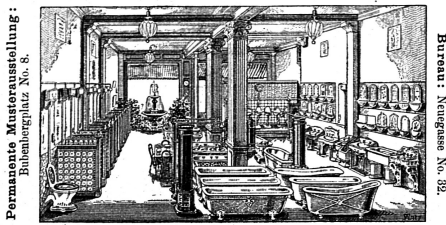
**Ameublements und Tapeten
Teppiche, Vorhänge, Lingerie
Küchen- und Keller-Utensilien**

**Speisenzubereitungsmaschinen
Silber-, Porzellan-, Glaswaren
Lebensmittel, sowie Getränke**

**Kauf, Verkauf und Pacht von
Hotels, Pensionen, Kurhäuser
Stellen-Gesuche und -Offerten**

Gewissenhafte und geschmackvolle Ausführung gefälliger Aufträge zusichernd, empfiehlt sich bestens

Die Expedition.



J. Brunschwyler, Installationsgeschäft, Bern
empfiehlt sich besonders den Td.
Hotels, Pensionen u. Bade-Etablissements
für Erstellung von
Bad- und Douchen-Einrichtungen * Closets-Installationen nach den neuesten Systemen.
Gesundheitstechnische Anlagen
für
Spitäler, Schulen, Kasernen etc.
unter Zusage von vorzüglicher und solider Ausführung.

Die 202
Kölnische Unfall-Versicherungs-Actien-
Gesellschaft in Köln a. Rh.
(Garantiemittel über 12 Millionen Mark)
empfiehlt sich unter anerkannt
vorteilhaftesten Bedingungen
gegen
mässige feste Prämien ohne Nachschussverbindlichkeit
zum Abschlusse von:
Einzel- Unfallversicherungen **Hauptpflichtversicherungen**
Eisenbahn-Unfall- und Dampfschiff- all. Art.
Unfall-Versicherungen Einbruch-Diebstahl sowie
→ auf Lebenszeit → Fahrrad-Diebstahl-Versicherungen.
gegen nur einmalige Prämie Kautions- und Garantie-
Weltreise-Versicherungen. Versicherungen.
Radfahrer-Versicherungen. Sturm-Schäden-Versicherungen.
Nähere Auskunft erteilt bereitwillig die Direktion der
Gesellschaft sowie die überall leicht zu erfragenden Vertreter.

HOTEL-DIREKTOR
Schweizer, tüchtiger Fachmann, z. Z. Leiter eines Pariser Hotels,
sucht auf Herbst anderweitiges Engagement, später eventuell
Uebernahme des Unternehmens nicht ausgeschlossen.
Prima Referenzen und Kautions werden geboten.
Offerten befördert die Expedition d. Bl. unter Chiffre H 187 R.

Bürk's „Original“ Wächter-Kontroll-Uhren.
Ueber 40,000 Stück im Gebrauch.
26 verschiedene Typen.
Für jeden einzelnen Fall wähle man das Beste!
Prospekte gratis und franko.
Hans W. Egli, Werkstätte für Feinmechanik, Zürich II, Gotthard-
strasse 39

Spezialität in Bügelmaschinen
mit Gas- oder Dampfheizung, elastischer Pression und
automatischem Einlassapparat für Hand- u. Motorbetrieb.
Einziges System, womit gestärkte Gardinen gebügelt werden können.
Maschinenfabrik C. Segulin, Mülhausen i. E.
Prospekt und Preisliste gratis und franko. 1269

Maggi's **Würzen**
zum
Suppen, Bouillons und Saucen
der
leistet der Hotelkette die vorzüglichsten Dienste.
Für Gross-Konsumenten
ist der Bezug in Flaschen No. 5 am vorteilhaftesten.
„Maggi's“ eignet sich infolge seiner aromatischen
Geschmacks-Wirkungen namentlich auch zur Ver-
feinerung der Fleischsuppen. Es ist nicht zu ver-
wechseln mit Fleischextrakt, mit welchem sich eine solche Verbesserung
nicht erzielen lässt.

A LOUER
l'Hôtel du Faucon
Neuchâtel.
Cet excellent établissement de 2^{me} rang, récemment remis à
neuf, est pourvu de tout le confort moderne; chauffage central,
éclairage électrique, etc. L'hôtel est en pleine exploitation.
S'adresser case 5771 Neuchâtel. 216

Placierungsbureau des Schweiz. Wirtvereins
184 Waisenhausgasse 5, II, Zürich (beim Bahnhof)
placiert Hotel-Personal auf gewissenhafteste. Wir stehen in engster Fühlung
mit den beiden Vereins-Bureaus „Union Helvétique“ und „Bonnet Verein“.

Der beste, billige, höchst schnelle und bequeme Reise-Weg
NACH LONDON
geht über Strassburg-Brüssel-
Ostende-Dover
welche drei Schnell-Dienste täglich führt,
welche einen direkten Schnell-Dienst mit durch-
gehenden Wagen III. Kl. führt,
deren neue Dampfer so bequem ausgestattet sind und
welche unter Staatsverwaltung steht.
Einzigste Route
von Basel in 17 Std. nach London.
Einfache Fahrt (15 Tage) I. Kl. Fr. 110.40. II. Kl. Fr. 88.65
Hin- u. Rückfahrt (45 Tage) I. Kl. Fr. 188.00. II. Kl. Fr. 146.65
Seefahrt nur 3 Stunden.
Fahrplanbücher und Auskunft erteilt gratis die Kommerzielle Vertretung der Belgischen
Staatsbahnen und Postdampfer Kirchstrasse 12, Basel.

Londoner Phoenix
Englische Versicherungs-Gesellschaft gegen Feuer und Chomageschaden.
Gegründet 1782.
Bezahlte Entschädigungen: Ueber 600 Millionen Franken.
Die Gesellschaft übernimmt Versicherungen auf Gebäude, Mobiliar, indus-
trielle Risiken zu vorteilhaften Bedingungen. Sie besorgt ebenfalls die sog.
CHOMAGE-VERSICHERUNG (Betriebsunterbrechung infolge Feuerschaden).
Es empfiehlt sich besonders für die kleinen Hotelbesitzer. Eine
grosse Anzahl Hotels jeden Ranges bereits gegen Chomage versichert.
Zur Erteilung weiterer Auskünfte, sowie zum Abschluss von Versicherungen
Verträge beliebe man sich an die General-Agenten in den verschiedenen
Kantonen, sowie an Herrn Alfred Bourquin, Director der schweizer-
ischen Filiale in Neuchâtel zu wenden.

Occasion. Occasion.
Gelegenheits-Kauf.
1. Vornehmes Salon-Ameublement, Stil Louis XVI, weiss und ver-
goldet, in gelb Damast, bestehend aus 2 Eck-Divans, 6 grossen
Armesseln, 12 Stühlen, Konsolen, 3 Jardinières und 3 Vorhang-
galerien.
2. Salon-Ameublement in Palisandre, leichte Form: 6 Fauteuils,
6 Stühle, 1 Tisch, 1 Chiffonière und 2 Vorhanggalerien mit dazu
gehörigen Vorhängen.
3. Sehr elegantes Herren-Schlafzimmer in vollständiger Ausstattung.
Sämtliche Möbel in Ebenholz.
4. Türkisches Fumoir mit 2 Eck-Divans, 6 Stühlen, 1 runden Tisch
und maurischer Doppelportiere mit Vorhängen.
5. Feinste Smyrna-Teppiche von 5 1/2-9 1/2 Meter Länge und 5-5 1/2
Meter Breite, sowie Spiegel verschiedener Grössen.
Vorstehende, aus ersten Fabriken stammende Ameublements,
welche sich besonders für Möblierung herrschaftlicher Wohnungen und
von Hotels ersten Ranges eignen, werden zusammen oder auch teil-
weise abgegeben.
Auskunft erteilen
Gebrüder Kuoni, Zürich III
(Z 8210) 201
Camionnage N.-O.-B.

RORSCHACHER
GEMÜSE- UND FRÜCHTE-CONSERVEN
Den Herren Hoteliers u. Wirten bestens empfohlen
8 goldene Medallien und Ehrentitel.
Schweiz. Armee-Conserve-Fabrik Rorschach
BERNHARD & Cie., Kommanditgesellschaft.

Aufnahme von Stellengesuchen nur gegen Vorausbezahlung.

Zur gefl. Notiznahme.
Diejenigen Hotels, welche noch im Be-
sitz nicht passender Offerten (Zeugnisse
und Photographien) sind, werden hiemit
dringend ersucht, dieselben den betr.
Bewerbern **beförderlichst** wieder zuzu-
stellen.
Die Expedition der „Hotel-Revue“.

Stellenofferten * Offres de places

In dieser Rubrik kosten Personalgesuche bis zu 7 Zeilen, inkl.
Portofauslagen für zu befördernde Offerten, Fr. 2.—, jede Wieder-
holung Fr. 2.—; für Wiederholungen Fr. 2.—; Wiederholungen je
Fr. 1.— (Ausland: Portofauslagen extra). Inserate müssen jeweils
bis spätestens Freitag Mittag eingegangen werden,
wenn sie in der darauffolgenden Samstag-Nummer erscheinen sollen.

Café-Kellnerin, gewandt, findet in einem Geschäfte-
reisendenhotel selbständige Stelle. Offerten
an die Exped. unter Chiffre 718.

Kaffeeköchin, gute, kann sofort eintreten. Höchster Lohn,
gute Verpflegung und gute Behandlung.
Wald-Hotel Villigen (Schweiz Schwarzwald). 688

Küchen-Brigade, vollständige, gesucht für das Mona
House Hotel in Cairo (Egypten). Of-
ferten an Herrn E. Dubs, Chef de cuisine, 14 Quai de France,
Saarburg (Lothringen). 706

On demande pour Nice: un **secrétaire d'hôtel**, 125 fr.
par mois; un **concierge** pour hôtel de
moyenne grandeur; une **gouvernante d'office**, salaire
50-60 fr. par mois; une **caféière**, salaire 50-60 fr. par mois.
Envoyer les offres en français à l'administration du Journal, sous
chiffre 714.

Stellengesuche * Demandes de places

In dieser Rubrik kosten Stellengesuche bis zu 7 Zeilen, inkl.
Portofauslagen für zu befördernde Offerten, Fr. 2.— (Ausland:
Fr. 2.50); jede Wiederholung Fr. 1.—, Vorausbezahlung
(in Marken) erforderlich. Inserate müssen jeweils
bis spätestens Freitag Mittag eingegangen werden,
wenn sie in der darauffolgenden Samstag-Nummer erscheinen sollen.

Aide de cuisine. Jeune homme de 18 ans, parlant fran-
çais et allemand, ayant déjà travaillé
auprès d'un chef, désire place comme volontaire. Bonne re-
commandation à disposition. Adr. les offres à l'administra-
tion du Journal, sous chiffre 727.

Chef de cuisine, français, 35 ans, sérieux, travailleur et
références, actuellement en saison et libre en octobre, cherche
place pour l'hiver ou à l'année. Parle italien couramment. Adr.
les offres à l'administration du Journal, sous chiffre 728.

Chef-Köchin, perfekte, sucht Stelle zu sofortigem Eintritt.
Gefl. Offerten an M.M. postlagernd, Klein-
münchen b. Basel. 722

Concierge de 30 ans cherché pour le 1^{er} octobre ou plus
tard engagement dans une maison sérieuse.
Adressez les offres à l'administration du Journal sous chiffre 729.

Concierge, der vier Hauptsprachen mächtig, sucht Engage-
ment in Hotel 1. Ranges. Referenzen zur Dis-
position. Offerten an die Exped. unter Chiffre 616.

Concierge od. Conducteur, Schweizer, 27 Jahre alt,
englisch perfekt, mit prima Zeugnissen, sucht Stelle. Offerten
an die Exped. unter Chiffre 655.

Direktor (zweiter)-Chef de réception. Junger
27 Jahre, militärfrei, vier Hauptsprachen, gegenwärtig Chef
de réception in Hotel ersten Ranges, sucht auf Mitte November
ähnliche oder II. Direktor-Stelle in feinem Hotel der Riviera
oder Italien. Beste Referenzen. Offerten an F.R. Hôtel de Pa-
ris, Aix-les-Bains. 654

Femme de chambre d'hôtel, bien expérimentée, con-
naissant l'allemand et le français,
demande de suite place pour saison ou à l'année. Bonne cer-
tificats à disposition. S'adresser à M. Schneider, Rue Chapon-
nière 4, Genève. 688

Gérant, junger, rutilanter, seriöser Geschäftsmann, sprach-
kundig, z. Z. in erstklassigen Badestabliement
als Chef oder Saucier, nach der Riviera
italienischen Schweiz. Gelehrter Conditör, selbständiger
Arbeiter. Gute Zeugnisse zu Diensten. Offerten an die Exped.
unter Chiffre 692.

Kellnerlehrling. Jüngling von 18 Jahren sucht Stelle in
einem Hause der franz. Schweiz als
Kellnerlehrling, eventuell gegen Bezahlung. Eintritt nach
Belieben. Offerten an die Exped. unter Chiffre 707.

Koch, 27 Jahre alt, der italienischen Sprache mächtig, sucht
Stelle als Chef oder Saucier, nach der Riviera
italienischen Schweiz. Gelehrter Conditör, selbständiger
Arbeiter. Gute Zeugnisse zu Diensten. Offerten an die Exped.
unter Chiffre 692.

Kochlehrer sucht ein junger, tüchtiger Mann, welcher
ein wenig die Zuckerbäckerei kennt. Fr.
Offerten an: A. Hunziker, Vevey. H. 272 V. 214

Küchengouvernante, durchaus tüchtig, sucht für kom-
mendable Winter-Saison Stelle in
einem Hotel am Süden. Eintritt 15. No-
vember oder 1. Dezember. Zeugnisse und Photographie zu
Diensten. Offerten an die Exped. unter Chiffre 719.

Küchengouvernante od. Controleuse. Ein Hotel-
besitzer wünscht eine in jeder Beziehung empfehlenswerte Gouv-
ernante in ein gutes Hotel im Süden, für die nächste Wintersaison
zu placieren. Gefl. Offerten an die Exped. unter Chiffre 674.

Litfrier. Anständiger junger Mann von 21 Jahren, Zürcher,
gewand und kräftig, etwas französisch sprechend, mi-
litärfrei, sucht per Monat Juli-Stelle als Hausbursche, Litfrier
oder dergl., in Hotel der Inner- oder franz. Schweiz. Zeugnisse
zu Diensten. Offerten an die Exped. unter Chiffre 686.

Maitre d'hôtel ou secrétaire-caissier. Wirt-
schafts-Präsident, am eifrigsten der Comptabilité et sachant
les 3 langues vivantes, cherche engagement comme
maitre d'hôtel ou secrétaire-caissier, pour la saison d'hiver, en
Italie ou en Egypte. Bonnes références. Prière d'adresser les
offres à l'administration du Journal sous chiffre 716.

Obkellner, der 3 Hauptsprachen mächtig, mit prima Re-
ferenzen, sucht Stelle in grösseres Hotel, für
saison oder Saison. Offerten an die Exped. unter Chiffre 455.

Obkellner, Schweizer, 31 Jahre, der vier Hauptsprachen
mächtig, mit prima Zeugnissen, sucht Engage-
ment auf kommende Wintersaison nach dem Süden oder
Jahresstelle in der Schweiz. Gefl. Offerten unter Chiffre 579 an
die Exped.

Obkellner, Schweizer, 26 Jahre alt, deutsch, französisch
und englisch sprechend, gegenwärtig in
grösseren Etablissement der franz. Schweiz als solcher
tätig, sucht gestützt auf prima Referenzen, für kommende
Wintersaison Stelle in gleicher Eigenschaft. Offerten an die
Exped. unter Chiffre 676.

Obkellner, Schweizer, 29 Jahre alt, der 4 Hauptsprachen
mächtig, mit prima Zeugnissen und Referenzen aus
Engagement für die Wintersaison. Gefl. Offerten an die Exped.
unter Chiffre 700.

Obkellner, Deutscher, 28 Jahre alt, der 4 Hauptsprachen
mächtig, sucht, gestützt auf prima Referenzen,
Stelle in gleicher Eigenschaft, für kommende Wintersaison,
nach dem Süden. Offerten an die Exped. unter Chiffre 675.

Obkellner, 32 Jahre alt, der drei Hauptsprachen mächtig,
mit prima Zeugnissen und Referenzen aus
Engagement in grösseres Hotel. Offerten an die Exped. unter
Chiffre 690.

Obkellner. Junger Mann, 30 Jahre, fachkundig und
sprachkundig, im Besitze von prima Zeug-
nissen und Referenzen, seit Jahren Leiter eines mittelgrossen
Sommer-Hotels, sucht Winter-Stellung als Obkellner
oder Gérant, in gutem Hause. Offerten an die Exped. unter Chiffre 710.

Obkellner, gegenwärtig maitre d'hôtel in Haus ersten
Ranges, mit prima Referenzen, sucht Winter-
Eintritt November. Offerten an die Exped.
unter Chiffre 705.

Obkellner, Schweizer, 27 Jahre alt, der 3 Hauptsprachen
mächtig, gegenwärtig in feinstem Hause in
Holland als solcher tätig, sucht für kommende Wintersaison
Stelle nach dem Süden. Riviera oder Italien. Offerten an die
Exped. unter Chiffre 708.

Portier, mittleren Alters, deutsch, französisch und ein wenig
niederländisch, englisch sprechend, sucht, gestützt auf gute Zeug-
nisse, so bald wie möglich passende Stelle. Offerten an die
Exped. unter Chiffre 709.

Portier (erster), 23 Jahre alt, beider Sprachen mächtig,
stütt auf gute Zeugnisse, Stelle als 1. Portier oder allein,
zu baldigen Eintritt. Jahresstelle bevorzugt. Gefl. Offerten an
die Exped. unter Chiffre 717.

Saaltochter (erste). Eine jüngere, brave Tochter, ge-
wand und selbständig im Restau-
rations- und Saalservice, sucht Engagement auf kommende
Wintersaison, nach dem Süden oder Jahresstelle in der Schweiz.
Zeugnisse und Photographie zu Diensten. Gefl. Offerten an die
Exped. unter Chiffre 685.

Saaltochter. Eine Tochter, der drei Hauptsprachen mächtig,
als erste Saaltochter, Eintritt sofort oder nach Wunsch
Offerten an die Exped. unter Chiffre 680.

Saaltochter (erste) der 4 Hauptsprachen mächtig, ge-
prägt von 17 Jahren, sucht, gestützt auf
prima Zeugnisse, Engagement nach dem Süden, für Winter-
saison. Würde event. Restaurant-Stelle annehmen. Gefl. Offerten
an die Exped. unter Chiffre 711.

Saal-Volantier. Eine gut erzogene Tochter, beider Spra-
chen mächtig, im Service schon etwas
bewandert, wünscht Stelle in obiger Eigenschaft. Offerten
an die Exped. unter Chiffre 725.

Secrétaire, parlant et écrivant parfaitement l'anglais, le
français et l'italien, connaissant à fond la
comptabilité, ayant rempli cette position pendant 4 ans dans
un hôtel à Venise, cherche engagement. Bonnes références.
Adressez les offres à l'administration du Journal sous chiffre 701.

Secrétaire, Deutscher, 29 Jahre, mittelgross, sucht sofort
Engagement. Perfekt englisch und französisch
in Wort und Schrift. Bureau oder Reception. Beste Re-
ferenzen. Gefl. Offerten an die Exped. unter Chiffre 670.

Secrétaire, Deutschschweizer, 25 Jahre alt, der drei Haupt-
sprachen mächtig, gegenwärtig in einem
oder Oktober-Stelle zu verändern. Gegenwärtig in einem
ersten erstklassigen Hotel am Genfersee als Sekretär-
Kassier und in Reception tätig. Beste Referenzen. Italien be-
vorzugt. Offerten an die Exped. unter Chiffre 687.

Secrétaire-Kassier (erster), 29 Jahre alt, kaufmännisch
sehr gebildet, der vier Haupt-
sprachen in Wort und Schrift vollkommen mächtig, absolut
zuverlässig und selbstständiger Arbeiter, erste Kraft, kantons-
fähig, gegenwärtig in Hotel 1. Ranges in Portofino tätig,
sucht Engagement per 1. Oktober. Offerten an die Exped. unter
Chiffre 721.

Secrétaire, Schweizer, deutsch, französisch und englisch,
doppelte Buchhaltung (speziell Kolonnen-system),
gegenwärtig in gleicher Stellung in einem der ersten Ego-
gaster Hotels, sucht Engagement für Wintersaison, im Süden.
Prima Referenzen. Offerten an die Exped. unter Chiffre 704.

Secrétaire (erster), Schweizer, 24 Jahre alt, der drei
Hauptsprachen vollkommen mächtig,
sucht auf kommenden Winter Stelle in obiger Eigenschaft,
am liebsten Receptionstelle. Gegenwärtig in erstklassigem
Schweizerhotel als Chef de réception tätig. Offerten an die
Exped. unter Chiffre 728.

Secrétaire (zweiter), kaufmännisch gebildet, französisch
und englisch sprechend und korrespondierend, mit Kenntnissen
des Italienischen, sucht Wintersaisonstelle, Süd-Italien oder
Orient bevorzugt. Gute Zeugnisse zu Diensten. Offerten an die
Exped. unter Chiffre 706.

Secrétaire, sprachkundig, in allen Branchen erfahren,
sucht Saison- oder Jahresstelle. Offerten
an die Exped. unter Chiffre 726.

Serviertochter. Eine jüngere Hoteltochter, gewandt und
selbständig in Saal- und Reception-
service, deutsch, französisch und italienisch sprechend, sucht
Engagement für sofort oder für kommende Wintersaison. Offerten
an die Exped. unter Chiffre 712.

Vertrauensstelle sucht ein gebildetes Fräulein, 22 Jahre,
deutsch, englisch, französisch u. italien.
sprechend, im Hotelwesen bewandert, für Wintersaison im
Süden. Offerten an: S. Davatz, Waldhaus Volp (Engadin). 716

Zimmermädchen, tüchtiges, deutsch, französisch und
italienisch sprechend, sucht Stelle zu
billigem Eintritt. Gute Zeugnisse und Photographie zur
Verfügung. Offerten an die Exped. unter Chiffre 713.

Zimmermädchen, durchaus bewandert, kennt auch den
Saal-Service, sucht Stelle zu Diensten. Offerten an: L. S., poste-
restante, Luzern. 721

Zimmermädchen, tüchtiges, dreier Sprachen mächtig,
sucht Stelle auf nächsten Winter, in
feines Hotel. Offerten an die Exped. unter Chiffre 725.

Zeugnishefte & Anstellungsverträge
stets vorrätig für Mitglieder.
Offizielles Centralbureau in Basel.